

**Sewe shyen woo ña
PYERI
wila yonlogo ma torogo
Sewe wi nawa senre**

Zhezu pitunjo Pyeri wo wila ki sewe ña wi yonlogo wa wi yinwege ki kosanga wi yeri. Wila wi yonlogo maa torogo tagafenne pe ni fuun pe kan maga naga ma yo wi kusanga wi yongo. Ki kala na, wila jaa mbe pe nawa to nagawa konjbanmba mba wila kan pe yeri pi wogo na. Wa Pyeri sewe konjbanja wi ni, Pyeri wi yen naga yuun tagafenne pe kan ma yo pe koro pe yere ngbanga wa tagawa pi ni. Laga ki sewe shyen woo ña wi ni, wi yen naga yuun pe kan fo pe koro pe taga kaselege nagawa mba pe ta pi na suyi, ali na pele ka pan mbaa yagbogowo nagawa kaan pe yeri o.

Wa sewe wi go konjbanja (1.1-15), Pyeri wi yen naga yenri tagafenne pe yeri ma yo pe koro pe mara jenge Yennele li na. Nagawa mba tagafenne pe ta, wi yen na pe nawa tuun pi na. Ki konjbanja, Sentanra nda ti yen na para Zhezu wi wogo na, wi pe nawa to ti na (1.16-21). Pyeri jate wo naa pitunmbolo sanmbala pe ni pe yen ki Sentanra ti serfenne. Yinnekpoyi lo laa ki le wa Yennele yon senre yofenne pe nawa, a pe si Yennele senre sewe kpoyi wi yonlogo. Poro fun pe yen serfenne.

Wa sewe wi go shyen (2.1-22), Pyeri wi yen na para yagbogowo nagafenne pe tangalomo po

senre na. Yerewe senre nda Zhude wila kan yagbogowo nagafenne pe yeri, to nungba to we yen na yaan wa Pyeri sewe wi ni.

Wa sewe wi go taanri (3.1-18), mbele pe yo we fo Zhezu wi se ka songoro mbe pan mbe kiti kon dunruya woolo pe na, Pyeri wi yen na yon sogomo kaan pe yeri. Wi yen na pe nawa tuun ki na, fo naa Kirisi wi yen na moni mbe pan, pege jen pe yo fo Yenhele li yen kala kunmo ni; katugu Yenhele li woro na jaa lere kpe mbe punjo, en fo li yen na jaa lere pyew wuu kapege ki jen, wuu tangalomo pi kanja (3.9).

Wa sewe wi kosaga yeri go (3.11-18), Pyeri wila jaa tagafenne pe koro kpoyi, jango Yenhele liga ka pe jeregi kala la kpe ni, na Kirisi wiga ka songoro mbe pan we.

Sewe wi yen ma konlo yeghe nga na

Sewe wi lesaga senre konaa sharaga 1.1-2

Mbele pe taga Kirisi wi na pe daga mbaa tanri yeghe nga na 1.3-15

Nagawa mba pi naga Zhezu Kirisi wi wogo na pi yen kaselege 1.16-21

Tagafenne pe daga mbe pe yee yingiwé jen yagbogowo nagafenne pe ni 2.1-22

Nagawa mba Pyeri wi kan Zhezu wi songorokala mbe pan li wogo na 3.3-16

Leele pe ni fuun pe daga mbaa Kirisi wi sonni 3.17-18

*Sewe wi torogo mbele yeri
konaa pe sharaga*

¹ Mi Simo Pyeri na Zhezu Kirisi wi tunmbyee naa wi pitunjo, muwi mila ki sewe na wi torogi

we tagafenne yeenle pe kan, poro mbele pè tagawa tiyoon ta ma yala we woo pi ni Zhezu Kirisi wi kasiinge ki fannga na, wo wi yen we Yennele naa we Shofò we.

² Yinme naa yeyinige ti kan ye yeri ka mbaa tari ti na, Yennele lo naa we Fò Zhezu Kirisi ña yè jèn ki kala na.

*Yennele li leyerage
naa li lere womo*

³ Naa Zhezu wi yen Yennele, wi Yennele yawa pì yaara ti ni fuun ti kan we yeri, nda tì we kan waa we yinwege ki piin waa fyè Yennele li yege, we we yerifò wi jèn. Wo ña wì we yeri we we tasaga ta wa wi yeera gbogowo naa wi kajenge ki ni we.

⁴ Wi gbogowo naa wi kajenge ki fannga na, wì yon fogolo kon we yeri, ñgele kè we yaraga ki ni fuun na, jango yaraga ñga wì yon folo kon, yege ta, ye ya ye sho dunruya wi jogo kagala ñgele ke maa leele jogo ke kee, ye ye tasaga ta wa Yennele li cenlomo pi ni.

⁵ Ki kala na, yaa ki ñgbanga jenge ye tangalomo jembe saga wa ye tagawa pi na. Ye kajenme saga wa tangalomo jembe pi na.

⁶ Ye yee yingiwe saga wa kajenme pi na. Mbaa kala kunni yee ni ye ko saga wa yee yingiwe pi na. Ye Yennele li yege fyere ti saga wa mbaa kala kunni yee ni ko na.

⁷ Ye sefenne ndanlawa pi saga wa Yennele li yege fyere ti na. Ye ndanlawa pi saga wa sefenne ndanlawa pi na.

⁸ Na ko yaritiyonro to ka pye ye yeri ka mbaa tari ti na, ki yaa ye kan yaga ka koro tiyanmbala mbe pye kayongo fu, wa we Fɔ Zhezu Kirisi wi jenme wogo ki na.

⁹ Eɛn fɔ, ki yaritiyonro nda ti woro lere na yeri, wi ma pye paa fyoon yen, na wi woro na yaan lege. Wi ma fege wi faa kapere nda ti jogo ma laga wi na ti wogo ki na.

¹⁰ Ki kala na, sefenne, yerege nga Yenhele li ye yeri ma ye wo we, yaa ki ngbanga jenge ye yege sin ki na tiyongo; katugu na ye kaa ki piin ma, pa ye se kurugo mbe to kapege fyew.

¹¹ Kiga pye ma, pa Yenhele li yaa konɔ yenge ye kan jenge ye ye wa we Fɔ naa we Shofɔ Zhezu Kirisi wi wunluwo mbakoo pi ni.

¹² Ko ki ti mi yaa la ye nawa tuun ki kagala ke na pilige pyew, ali maga ta ye yen ma ke jen makɔ, ma yege sin tiyongo kaselege nga ye ta ki na.

¹³ Mbanla ta yinwege na bere, mi yen naga sonri fɔ ki yen ma sin mbaa nadowo kaan ye yeri ki kagala ke na, ye jatere wi koro ke na;

¹⁴ katugu migi jen ma yo sanni jenri mi yaa wo laga ki wire kuworo nda ti ni paa yege nga na we Fɔ Zhezu Kirisi wigi naga na na we.

¹⁵ Ko ki ti nga fuun mbe ya pye, mi yaa ki pye mbe pyelomo kan ye yeri, jango na kungolo, ye ya yaa nawa tuun ki kagala ke na pilige pyew.

Mbele pɛ Kirisi wi gbogwo pi yan

¹⁶ Sanga na ni waa we Fɔ Zhezu Kirisi wi yawa naa wi panga wogo ki yo ma ye kan, mungooro ma waa ko ye kan, nda tila kon ma yala. Eɛn fɔ,

wàa wi gbogowo yanwa pi yan we yengèle jate ke ni.

¹⁷ Sanga ña ni wila sonmo naa gbogowo pi ta Yennèlè na li yèn To li yeri, wàa pye wa. Ki sanga wi ni, magala là la yiri wa gbogowo gbembe Fò wi yeri ma yo fò: «*Ña yeen wo wi yèn na Pinambyo ña wìlan ndanla jenge we, wi kala lilan ndanla fò jenge.*»†

¹⁸ Woro jate wàa ki magala na làa yiri wa naayeri li logo, sanga ña ni wàa pye wi ni wa yanwiga kpoyi† ki na we.

¹⁹ Kì pye ma, senre nda Yennèlè yon senre yofenne paa yari, ti filige we kan naa ma we. Na ye kaa ti kòròsi, ko ki yèn ma yon. Katugu ki senre ti yèn paa fitanla yèn ña wi yèn na yiin wowo laga ka ni fò laga ki sa laga, fò Zhezu Kiriisi, lalaaga wònno le, li yanwa yirige wa ye kotooro ti na.

²⁰ Ki daga yege jèn gben fò Yennèlè yon senre yofenne pe senre nda ti yèn ma yonlogo wa Yennèlè senre sewe wi ni, lere kpe se ya mberi kòrò wi jèn wi yee fannga;

²¹ katugu Yennèlè yon senre yofenne pe senre ta sila yo mbe yala senwee nandanwa kala ni fyew. Eèn fò, Yinnèkpoyi lo làa leele pe yee sin, a pè senre nda Yennèlè làa kan pe yeri ti yo.

2

Leele nagafenne

† **1:17 1:17:** Mati 17.5 † **1:18 1:18:** Ki yanwiga ki yèn kpoyi katugu pa Yennèlè làa li yee naga wa Zhezu wi na; Mati 17.1-13.

mbele pe yen yagbogolo fenne
(Zhude 4-13)

¹ Faa Yenñele yon senre yofenne yagboyoolo pàa pye wa Izirayeli woolo pe sògòwò yègè nga na, pa nagafenne yagboyoolo pe yaa ka pye ye sògòwò ma fun. Pe yaa ka yagbogowo nagawa senre ta le ye sògòwò larawa, nda ti maa leele punngu, mbe je we Fò ña wì pe go shò wi na, mbe ti jògòwò mbe to pe na fyèlegè na.

² Lelegere yaa ka taga pe kalikalawa pi na, kaselege kono li mege ki yaa ka jògò pe kala na.

³ Yegembatinwè pi kala na, ki nagafenne yagboyoolo pe yaa ka ye pye pe penjara ja go pe lefanlaga senre ti ni. Eèn fò, maga le wa wagati titonlòwò ni, pe Kiti Konfò wì gbègele mbe kiti kon pe na. Pe Jògòfò fun wi woro na wònlò.

⁴ Ki yaa pye ma, katugu ali merègèye mbele pàa kapege ki pye, Yenñele li sila pe yaga mbajolòwò. Eèn fò, làa pe wa wa jaganama wetijugo wòwò pi ni, pe yen wa posaga ma tège wa kiti konpilige ki kan.

⁵ Yenñele li sila faa dunruya woolo pe yaga mbajolòwò, eèn fò làa tonngbòò pi pye, a pì pan ki dunruya woolo tipeele pe na ma pe tongo. Nowe ña wìla pye na kasinngè ki yuun wo cè làa shò, ma taga leele kolshyen ni.

⁶ Yenñele làa Sodomu naa Gomori cara ti jògò mari sogo pew, a tì kannga conrò, ma ko pye maga naga lepeepele pe na pege jen fò pa ki yaa ka pe ta ma.

⁷ Làa Loti ña wìla pye lesinngè wi shò, wo ña wi wagati wi ni kapere pyefenne pe kalikalawa

tangalomo pila pye naa jolo jenge wa wi nawa we.

⁸ Katugu ki lesinɛ ɛa wila pye ma cen wa pe soɔwo, wila pye na pe kapyere tijangara ti yaan nari nuru, a tila wi kotosinɛ ki jolo wi na pilige pyew.

⁹ Kì pye ma, leele mbele pe maa fyɛ we Fɔ wi yeɛɛ, wi mbe ya pe sho yeɛɛ ɛga na wamawelewe pi ni, konaa mbe lepeepe pe teɛɛ mbe ka pe le jologo kiti konpilige yeɛɛ ɛga na, wigi jen.

¹⁰ Mbele pe maa tanri wire lomo pi na, na yala jogo kagala ɛgele fyongɔ ni ke ni, na Yenɛɛɛ li fanɛga ki tifaga, li yaa pe le jologo fun.

Nagafenne yagboyoolo mbele senre mi yo ma ye kan, pe yen yewaga naa yenɛgbangala fenne, paa la fyɛ mbaa naayeri fanɛga fenne pe tegele.

¹¹ Ma si yala, ali mɛɛɛɛye wele, poro mbele fanɛga naa yawa yen pe ni ma we ki nagafenne yagboyoolo pe na, paa la ki fanɛga fenne pe jɛɛɛgi mbaa pe mɛɛɛ jogo we Fɔ wi yeɛɛ na.

¹² Ki leele pe yen paa yanyaara nda ti yen tijinliwe fu ti yen, ti sego koyi ɛga mbaa ti yinri mbaa ti kuun. Ki leele kagala ɛgele pee jen, pe maa ke mɛɛɛ ki jogo. Pe yaa ka jɔɔ paa yanyaara ti yen.

¹³ Kambasinɛ ɛga pe pye ma leele pe jolo, pe yaa ka poro fun pe sara mbe yala ki ni. Ki ma pe ndanla paa pe jogopere ti piin yonlo na. Na paga pinle ye ni liwen na, pe ma pye fere yaara naa fyongɔ ni ye soɔwo, pe maa yɔɔɔri pe lefanlaga ki kala na.

¹⁴ Keenre kapyere to ti yen ma pe yenle tin.

le ngasele kpoyi na Yenḡele li kan pe yeri li ni ko na.

²² Nga kì pe ta, ki yomiyele na li maa nga yuun ki yen kaselege pe kanḡolo fò: «*Pyon wi songoro wi tuguro ti korogo nari kaa*»†, ma nuru naa ma yo fò: «Canò ḡa wì woli foonfoon, wì songoro mbe saa yeε piligi wa fenrege ki ni naa.»

3

We Fò Zhezu wi panga senre

¹ Na wennε, na sewε shyen woo wowi ḡa mila yonlogi mbe torogo ye kan. Wa ki sewεεle shyen pe ni fuun pe ni, mi yen na nadowo kaan ye yeri kagala kele na, jango mbe jatere tiyoon le ye ni.

² Senre nda Yenḡele yon senre yofennekpoyi paa yo faa, konaa we Fò naa we Shofò wi ngasele na ye pitunmbolo pè yo ma ye kan, mila jaa yaa nawa tuun li na.

³ Ki konḡbanḡa, ye daga mbege jεn fò dunruya koyεge ni, leele pele yaa ka pan mbaa tanri mbaa yala pe yeera jogo kagala koro ni. Pe yaa kaa tege ye na

⁴ mbaa yuun fò: «Mi yo wila si yon folo kon ma yo wila paan? Wi yen se yeri? Katugu maga le wa we teleye pè ku, yaara ti ni fuun ti yen wa ti cenwe nunḡba pi na paa yege ḡa na tila pye cenwe mba na, maga le wa dunruya wi dasanga wi ni!»

⁵ Pe maga siligi na fege ki wogo ḡa ki na fò: Naayeri wo naa tara ti ni tila da maga le wa faa

† 2:22 2.22: Yomi 26.11

Yen̄jele li senyoro to fan̄nga na. Pa tara tila yiri wa t̄onm̄o pi ni ma gbegele t̄onm̄o po ni.

⁶ Ki t̄onm̄o nun̄gba pi fan̄nga na, t̄on̄gb̄ōo pila pan ma faa dunruya woolo pe t̄onḡo.

⁷ Ēen f̄o, Yen̄jele li senyoro nun̄gba ti fan̄nga na, nala pilige naayeri wo naa tara ti ni, ti yen ma t̄ege mbe ka t̄onḡo kason ni. Mbele pe woro na fye Yen̄jele li yege, li yaa ka kiti k̄on pe na mbe pe t̄onḡo pilige nga ni, ti yen ma t̄ege ko pilige ko kan.

⁸ Ēen f̄o, na wenne, kala nun̄gba yen wa, na yee daga mbe fege li na, f̄o: Pilige nun̄gba ki yen we F̄o wi yege na paa yele wagakele (1 000) yen. *Yele wagakele (1 000) li yen wi yege na paa pilige nun̄gba yen.*[†]

⁹ We F̄o wi ȳon f̄olo na k̄on, wii yaa m̄o mbeli ȳon fili paa yege nga na pele yen naga s̄onri we. Ēen f̄o, wi yen naga kunni wi ye ni ye kala na, katugu wi woro na jaa lere kpe mbe pūngo, wila jaa pe ni fuun pe pe kapere pyege ki j̄en pege yaga.

¹⁰ Ma si yala, we F̄o wi pilige ki yaa ka pan paa yoo yen. Ki pilige kiga ka gb̄on, naayeri wi yaa k̄o tinme gb̄ōo ni. Kason ki yaa ka naayeri yaara ti yigi mberi yan. Tara to naa tara na yaara ti ni fuun ti yaa ka sogo mbe k̄o.

¹¹ Na k̄i kaa pye yaara ti ni fuun ti yaa ka j̄oḡo ma, ye yen maga j̄en j̄enge paa yege nga na ye tangalom̄o pi daga mbe pye we. Ye tangalom̄o pi daga mbe pye kpoyi, yaa fye Yen̄jele li yege.

¹² Yaa Yen̄jele li pilige ki singi j̄enge ye ngban ki na ki ta ki gb̄on fyaw. Ko pilige ko ni, kason ki

[†] 3:8 3.8: Yuuro 90.4

yaa ka naayeri wi yigi mboo sogo, naayeri yaara ti yaa ka yan kason tufunwo pi kala na.

¹³ Een fo, mbe yala yon folo na Yennele li kon li ni, we yen na *naayeri fonho naa tara fonndo*[†] singi, pa lesinmbele pe yaa ka cen wa ti ni.

¹⁴ Ki kala na, na wenne, mbe ye ta ye yen naga kagala ke singi ke pye, ye bala ye pye kpoyi, jeregisaga fu Yennele li yege na, ye ka pye yeyinnye na li ni.

¹⁵ We Fo wila kagala ngele kunni wi yee ni, yaa ki jate paa pyelomo yen ye kan ye ta ye sho, paa yege nga na sefo Poli na wi we ndanla wigi yonlogo wa wi sewe wi ni ye kan, ma yala tijinliwe mba Yennele li kan wi yeri pi ni.

¹⁶ Wigi wogo ki yonlogo wa wi sewe pe ni fuun pe ni, wa lara nda wi maa para ki wogo ki na we. Wa wi sewe pe ni, lara ta yen wa, nda ti koru jenwe pi yen ma ngban, leele kambajenmbele mbele pe fa yeresaga ta wa tagawa pi ni, pe mari koru wi wa maa kannga paa yege nga na pe maa ki piin lara ta na wa Yennele senre sewe wi ni we. Paa ki piin ma, na pe yee punngu Yennele li na.

¹⁷ Yoro wo na, na wenne, ye jen ki ni mako. Ki kala na, ye yee yingwe jen, jango yaga ka ti leele mbele pe woro na fye Yennele li yege pe ye fanla pe ye pungo, ye yen ma yeresaga ta yege nga na, ye kologi le ki laga ki na.

¹⁸ Een fo ye koro yaa kee yege wa we Fo naa we Shofu Zhezu Kiriwi yinme pi ni konaa yaa wi jenni. Gbogowo mbe pye wi woo, yingo fo sanga pyew! Anmiina.

[†] **3:13 3.13:** Eza 65.17

**Bibulu Jinmiire ni
Sénoufo, Djimini: Bibulu Jinmiire ni Bible**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Djimini Senoufo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

a4863791-1c91-5f31-9a8f-034a18a2f8d8